



EU-Gemeinschaftslizenz und Fahrerbescheinigung für Drittstaatenangehörige im Werkverkehr nicht erforderlich!

Immer wieder wird sowohl im Aus- als auch im Inland von Lenkern von Werkverkehrs-Lkw bei Kontrollen die Vorlage der EU-Gemeinschaftslizenz bzw. von Drittstaatenangehörigen auch die Vorlage der Fahrerbescheinigung verlangt. Dieses Verlangen ist jedoch unbegründet.

- Die Verordnung (EG) Nr. 1072/2009 über gemeinsame Regeln für den Zugang zum Markt des grenzüberschreitenden Güterkraftverkehrs gilt gemäß Art. 1 Abs. 1 nur für den gewerblichen Güterkraftverkehr.
- Der Werkverkehr ist nach Art. 1 Abs. 5 lit. d dieser Verordnung ausgenommen.
- Werkverkehr ist vereinfacht ausgedrückt das Selbstbedienungsrecht von Unternehmen, die andere Tätigkeiten als die gewerbliche Güterbeförderung (entgeltliche Beförderung von Gütern für einen Auftraggeber) durchführen, Waren im Zusammenhang mit dieser Tätigkeit mit eigenen Fahrzeugen und eigenem Personal befördern zu dürfen.
- Daher sind im Werkverkehr weder die EU-Gemeinschaftslizenz (Art. 4) noch die Fahrerbescheinigung für Drittstaatenangehörige (Art. 5) erforderlich und mitzuführen.

Die von der WK-Organisation dazu verfasste mehrsprachige Informationsblattserie soll Lenkern und Zulassungsbesitzern von Werkverkehrs-Lkw dabei helfen, einem unberechtigten Verlangen von Unterlagen oder gar Beanstandungen entsprechend entgegnen zu können.

Slowenisch	Englisch	Deutsch	
UREDBA (ES) št. 1072/2009 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do trga mednarodnega cestnega prevoza blaga (prenovitev) (Besedilo velja za EGP) Člen 1 Področje uporabe	REGULATION (EC) No 1072/2009 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 21 October 2009 on common rules for access to the international road haulage market (recast) (Text with EEA relevance) Article 1 Scope	VERORDNUNG (EG) Nr. 1072/2009 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 21. Oktober 2009 über gemeinsame Regeln für den Zugang zum Markt des grenzüberschreitenden Güterkraftverkehrs (Neufassung) (Text von Bedeutung für den EWR) Artikel 1 Anwendungsbereich	
(1) Ta uredba se uporablja v mednarodnem cestnem prevozu blaga za najem ali plačilo za vožnje, ki se opravljajo na ozemlju Skupnosti.	(1) This Regulation shall apply to the international carriage of goods by road for hire or reward for journeys carried out within the territory of the Community. []	(1) Diese Verordnung gilt für den grenzüberschreitenden gewerblichen Güterkraftverkehr auf den im Gebiet der Gemeinschaft zurückgelegten Wegstrecken. []	

	Slowenisch		Englisch		Deutsch
(5)	Za naslednje vrste	(5)	The following types of	(5)	Folgende Beförderungen
,	prevoza in prazne vožnje,	\	carriage and unladen	, ,	sowie im Zusammenhang
	ki potekajo v povezavi s		journeys made in		damit durchgeführte
	takimi prevozi, se ne		conjunction with such		Leerfahrten bedürfen
	zahteva licenca Skupnosti		carriage shall not require		keiner Gemeinschaftslizenz
	in zanje ni potrebno		a Community licence and		und sind von jeglichem
	prevozno dovoljenje:		shall be exempt from any		Erfordernis einer
	<u>p </u>		carriage authorisation:		Beförderungsgenehmigung
					ausgenommen:
(a)	prevoz pošte kot	a)	carriage of mail as a	a)	die Beförderung von
, ,	univerzalna storitev;		universal service;	,	Postsendungen im Rahmen
	,		,		des Universaldienstes;
(b)	prevoz vozil, ki so bila	b)	carriage of vehicles which		,
, ,	poškodovaná ali so se		have suffered damage or	b)	die Beförderung von
	pokvarila;		breakdown;	,	beschädigten oder
	F - · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		,		reparaturbedürftigen
(c)	do 20. maja 2022: prevoz	c)	until 20 May 2022: carriage		Fahrzeugen;
	blaga z vozili, katerih	 ′	of goods in vehicles the		3 ,
	največja dovoljena masa		permissible laden mass of	c)	bis zum 20. Mai 2022: die
	naloženega vozila ne		which does not exceed 3,5	,	Beförderung von Gütern mit
	presega 3,5 tone;		tonnes;		Fahrzeugen, deren zulässige
	, , ,		,		Gesamtmasse 3,5 t nicht
		ca)	from 21 May 2022: carriage		überschreitet;
	a) od 21. maja 2022:	'	of goods in vehicles the		,
	prevoz blaga z vozili,		permissible laden mass of	ca)	ab dem 21. Mai 2022: die
	katerih največja		which does not exceed 2,5	,	Beförderung von Gütern mit
			tonnes;		Fahrzeugen, deren zulässige
	dovoljena masa		·		Gesamtmasse 2,5 t nicht
	naloženega vozila ne	d)	carriage of goods in motor		überschreitet;
	presega 2,5 tone;		vehicles provided the		
			following conditions are	d)	die Beförderung von Gütern
(d)	<u>prevoz blaga v motornih</u>		<u>fulfilled:</u>		mit Kraftfahrzeugen, sofern
	vozilih, če so izpolnjeni				<u>folgende Voraussetzungen</u>
	naslednji pogoji:	i)	the goods carried are the		<u>erfüllt sind:</u>
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		property of the undertaking		
(i)	blago, ki se prevaža, je		or have been sold, bought,	i)	Die beförderten Güter
	last podjetja oziroma ga		let out on hire or hired,		müssen Eigentum des
	je podjetje prodalo,		produced, extracted,		Unternehmens oder von ihm
	kupilo, dalo v najem ali		processed or repaired by		verkauft, gekauft,
	najelo, izdelalo,		the undertaking;		vermietet, gemietet,
	pridobilo, obdelalo ali				erzeugt, gewonnen,
	popravilo;	ii)	the purpose of the journey		bearbeitet oder wieder
(;;)	namon vožnio io arovoz		is to carry the goods to or		instand gesetzt worden sein;
(ii)	namen vožnje je prevoz		from the undertaking or to	::/	dio Pofördorung muss dan
	blaga v podjetje ali iz njega ali njegovo gibanje		move them, either inside or	ii)	die Beförderung muss der
	znotraj ali zunaj podjetja		outside the undertaking for		Anlieferung der Güter zum Unternehmen, ihrem
	za lastne potrebe		its own requirements;		Versand ab dem
	podjetja;	iii)	motor vehicles used for		Unternehmen, ihrer
	podjecja,	111)	such carriage are driven by		Verbringung innerhalb oder
(iii)	motorna vozila, ki se		personnel employed by, or		- zum Eigengebrauch -
\ ''' <i>'</i>	uporabljajo za tak prevoz,		put at the disposal of, the		außerhalb des
	v skladu s pogodbeno		undertaking under a		Unternehmens dienen;
	obveznostjo vozijo		contractual obligation;		onterneninens dienen,
	zaposleni v podjetju ali so		contractual obligation,	jji	die für die Beförderung
	takemu podjetju na voljo;	iv)	the vehicles carrying the	''''	verwendeten Kraftfahrzeuge
	tantonia podjetja na rotjo,	' <i>')</i>	goods are owned by the		müssen von Personal geführt
(iv)	vozila, ki prevažajo blago,		undertaking, have been		werden, das bei dem
``',	so last podjetja oziroma		bought by it on deferred		Unternehmen beschäftigt ist
	jih je podjetje kupilo z		terms or have been hired		oder ihm im Rahmen einer
	odloženim plačilom ali		provided that in the latter		vertraglichen Verpflichtung
L	l		provided that in the taccer		. s. a. a. a. a. a. a. preicheans

Slowenisch	Englisch	Deutsch	
Slowenisch najelo, vendar pod pogojem, da v primeru najema izpolnjujejo pogoje Direktive 2006/1/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. januarja 2006 o uporabi vozil, najetih brez voznikov, za cestni prevoz blaga in (v) tak prevoz je samo pomožna dejavnost v okviru celotne dejavnosti podjetja; (e) prevoz medicinskih izdelkov, pripomočkov, opreme in drugih izdelkov, ki se zahtevajo za medicinsko oskrbo pri pomoči v nujnih primerih, zlasti pri naravnih katastrofah. Točka (d)(iv) prvega pododstavka se ne uporablja za uporabo nadomestnega vozila v času manjše okvare vozila, ki se navadno uporablja. []	Englisch case they meet the conditions of Directive 2006/1/EC of the European Parliament and of the Council of 18 January 2006 on the use of vehicles hired without drivers for the carriage of goods by road; and v) such carriage is no more than ancillary to the overall activities of the undertaking; e) carriage of medicinal products, appliances, equipment and other articles required for medical care in emergency relief, in particular for natural disasters. Point (d) (iv) of the first subparagraph shall not apply to the use of a replacement vehicle during a short breakdown of the vehicle normally used. []	zur Verfügung gestellt wurde; iv) die Güter befördernden Fahrzeuge müssen dem Unternehmen gehören oder von ihm auf Abzahlung gekauft oder gemietet sein, wobei sie in letzterem Fall die Voraussetzungen der Richtlinie 2006/1/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Januar 2006 über die Verwendung von ohne Fahrer gemieteten Fahrzeugen im Güterkraftverkehr erfüllen müssen; und v) diese Beförderung darf nur eine Hilfstätigkeit im Rahmen der gesamten Tätigkeit des Unternehmens darstellen; e) die Beförderung von Medikamenten, medizinischen Geräten und Ausrüstungen sowie anderen zur Hilfsleistung in dringenden Notfällen (insbesondere bei Naturkatastrophen) bestimmten Gütern. Unterabsatz 1 Buchstabe d Ziffer iv gilt nicht bei Einsatz eines Ersatzfahrzeugs für die Dauer eines kurzfristigen Ausfalls des sonst verwendeten Kraftfahrzeugs.	
		[]	